



WE ARE TONIGHT* par Billy Currington

Ce cowboy et ses amis ont envie de s'éclater ce vendredi soir. Ils roulent dans la campagne par une belle nuit d'été et vont faire la fête. Leur joie de vivre entraîne ces jeunes à rêver qu'ils sont les rois du monde.

Summer comin** through a rolled down window
Tearin' down* an almost two lane back road
Freedom and fireflies in the air

The night's still young, never gonna* get old
Livin' for today like there's no tomorrow
Follow the grooves, the tires in the grass
Stayin' on the gas like we're never comin' back

Chorus :

It's a Friday night, it's a small town girl
Everything is right and we rule the world
2 twelve's* in the truck back; beating
A bunch of rock stars on a riverbank singing
whoa, whoa, everything, whoa whoa, we wanna* be
We are, we are, we are tonight

Swayin' back-n-forth can't you feel the music?
Time stands still, I don't wanna lose it
Her tan, her touch, her laugh
We're flyin' so high like we're never gonna crash

Repeat chorus

We are tonight, we are tonight
Toes in the grass with our hands up high
Dream as big as the midnight sky
So untamed and we're so alive tonight

Repeat chorus

We are tonight
Everything we wanna be, yeah
We are, we are, we are tonight
Yeah
We are tonight
Whoa, oh, oh, oh, oh



Petit Lexique

- **we are tonight** : sous-entendu: cette nuit ils sont les rois du monde
- **le (...n') à le fin des mots** : c'est une contraction pour le '...ing' ce qui abrège la prononciation
- **to tear down (the road)** : expression pour dire 'rouler très vite'
- **gonna** : contraction familière pour 'going to'
- **2 twelve's** : = 2 paquets de 12 bières
- **wanna** : contraction pour 'want to'

*L'été qui arrive à travers la fenêtre baissée
Filant sur une route secondaire presque à deux voies
La liberté et des lucioles dans les airs*

*La nuit est encore nouvelle, on ne vieillira jamais
Vivant aujourd'hui comme s'il n'y avait pas de lendemain
Suivant les ornières, les pneus dans l'herbe
Le pied au plancher comme si nous n'allions jamais revenir*

Refrain :

*C'est un vendredi soir, c'est une fille de la campagne
Tout est parfait et nous régnons sur le monde
2 packs de douze dans le pick up; rythmant
avec un tas de rock stars sur la rive en chantant
Whoa, whoa, tout ce que, whoa whoa, nous désirons être
Nous le sommes, nous le sommes, nous le sommes cette nuit*

*En se balançant, ressens-tu la musique?
Le temps reste figé, je ne veux pas le perdre
Son bronzage, son toucher, son rire
Nous planons si haut, comme si nous n'allions jamais tomber*

Répéter le refrain

*Nous sommes (tout) cette nuit, nous le sommes cette nuit
Les orteils dans l'herbe, et les mains en l'air
Un rêve aussi grand que le ciel de minuit
Si indomptés et si vivants cette nuit*

Répéter le refrain

*Nous le sommes cette nuit
Tout ce que nous désirons être, yeah
Nous le sommes, nous le sommes, nous le sommes cette nuit
Yeah
Nous le sommes cette nuit
Whoa, oh, oh, oh, oh*



Billy Currington



Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)